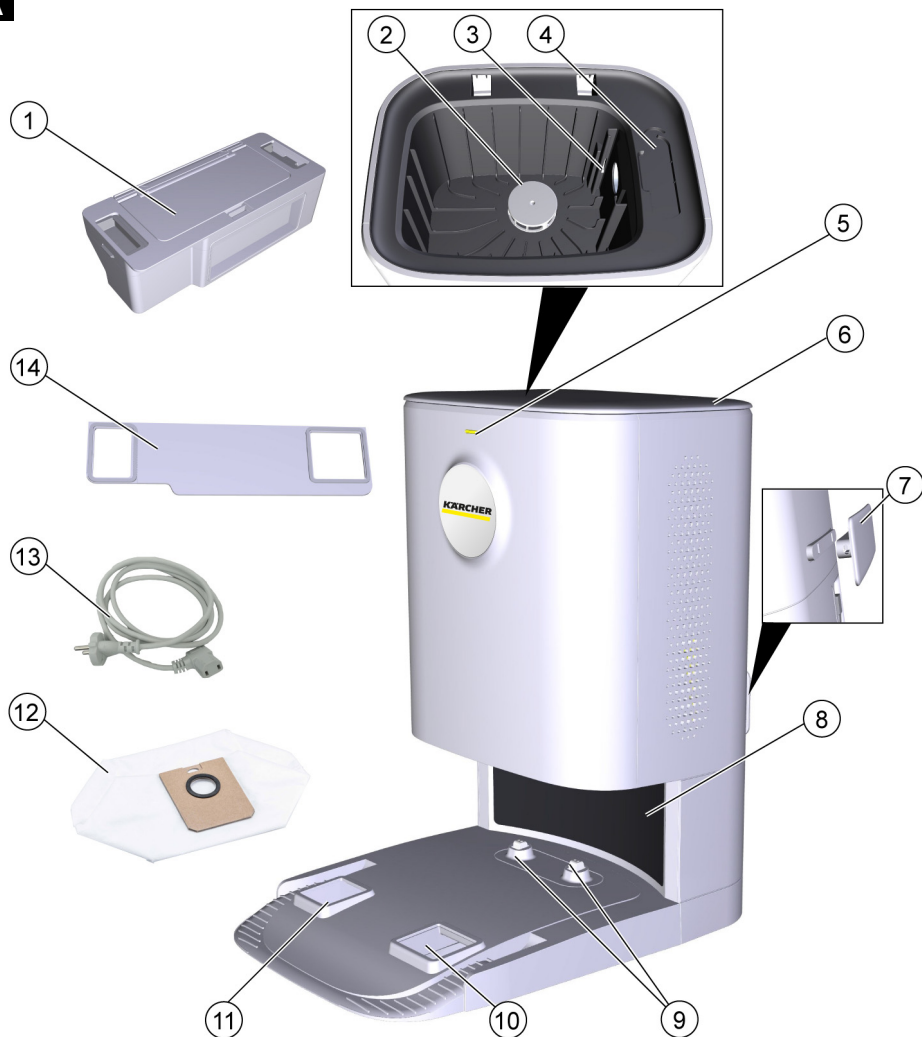


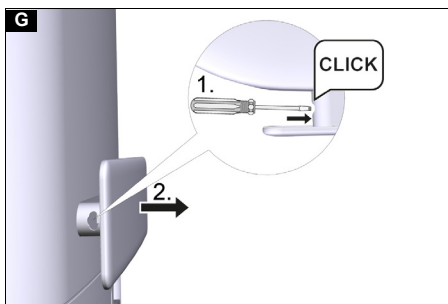
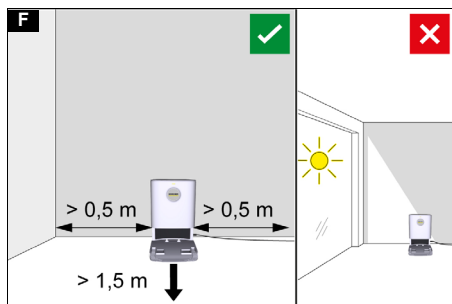
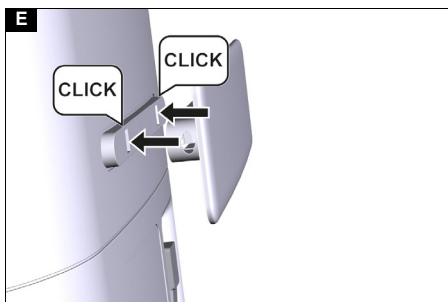
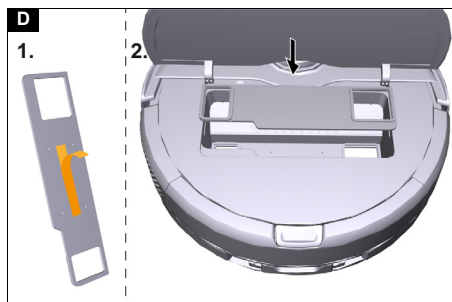
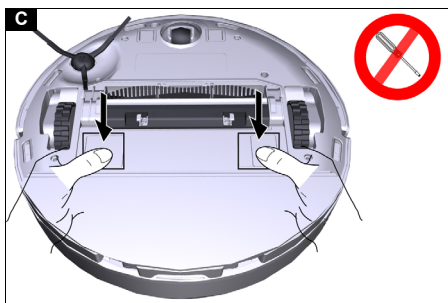
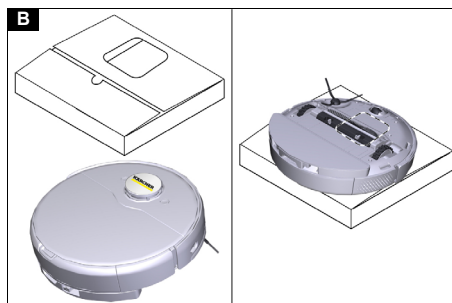
RCV 5 Base



Deutsch	4
English	8
Français	12
Italiano	16
Nederlands	20
Español	24
Português	28
Dansk	32
Norsk	36
Svenska	40
Suomi	44
Ελληνικά	48
Türkçe	52
Русский	56
Magyar	60
Čeština	64
Slovenščina	68
Polski	72
Românește	76
Slovenčina	80
Hrvatski	84
Srpski	88
Български	92
Eesti	96
Latviešu	100
Lietuviškai	104
Українська	108
Қазақша	112
العربية	117







Spis treści

Ogólne wskazówki	72
Zasady bezpieczeństwa	72
Symbol na urządzeniu	73
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	73
Ochrona środowiska	73
Akcesoria i części zamienne	73
Zakres dostawy	73
Opis urządzenia	73
Opis funkcji	73
Montaż	73
Uruchamianie	74
Działanie	74
Transport	74
Składowanie	74
Czyszczzenie i konserwacja	74
Usuwanie usterek	74
Demontaż	75
Gwarancja	75
Dane techniczne	75

Ogólne wskazówki



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję oraz załączone wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami. Oryginalną instrukcję obsługi przechować do późniejszego wykorzystania lub dla kolejnego właściciela. Kod QR® umożliwiający otwarcie instrukcji obsługi online znajduje się tutaj:



Znak towarowy

Kod QR® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy DENSO WAVE INCORPORATED.

Zasady bezpieczeństwa

Stopnie zagrożenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ OSTROŻNIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa - stacja ssąca

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO • Urządzenie podłączać jedynie do prądu zmiennego. Napięcie podane na tabliczce znamionowej musi się zgadzać z napięciem sieciowym. • Ze względów bezpieczeństwa zaleca się eksploatować urządzenie tylko z użyciem wyłącznika różnicowo-prądowego (maks. 30 mA). • Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej ani gniazdka wilgotnymi rękoma. • Niebezpieczeństwo wybuchu. Nie ładować baterii jednorazowych.

⚠ OSTRZEŻENIE • Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy na temat jego używania, tylko jeżeli są one odpowiednio nadzorowane lub otrzymały wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. • Dzieci w wieku przynajmniej 8 lat mogą korzystać z urządzenia, gdy są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej prawidłowe wskazówki na temat użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. • Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem. • Dzieci mogą przeprowadzać czyszczenie i konserwację tylko pod nadzorem osoby dorosłej. • Urządzenie zawiera podzespoły elektryczne, dlatego nie wolno czyścić go pod wodą bieżącą. • Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac serwisowych lub konserwacyjnych należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę sieciową. • Urządzenie można podłączyć jedynie do przyłącza elektrycznego wykonanego przez elektryka zgodnie z normą IEC 60364-1. • Sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej ładowarki. • Urządzenie zawiera podzespoły elektryczne, dlatego nie wolno czyścić go pod wodą bieżącą. • Niebezpieczeństwo zwarcia. Trzymać przedmioty przewodzące prąd (np. śrubokręty lub podobne) z dala od styków do ładowania. • Niebezpieczeństwo zwarcia. Styki do ładowania stacji ładowania czyścić tylko na sucho. • Przed każdym użyciem sprawdzić, czy kabel sieciowy nie jest uszkodzony. Nie używać uszkodzonego kabla sieciowego. W przypadku uszkodzenia wymienić kabel sieciowy na dozwolony kabel zamienny. Odpowiedni kabel zamienny można otrzymać w firmie KÄRCHER lub u jednego z naszych partnerów serwisowych. • Dotyczy urządzeń RCV 5: Wolno ładować tylko robotą czyszczącym model "RCV 5". • Stacji ładowania należy używać wyłącznie w krajach o napięciu sieciowym 220-240 V.

UWAGA • Stacji ładowania należy używać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych. • Nie umieszczać stacji ładowania w pobliżu źródeł ciepła, np. grzejników. • Stację ładowania przechowywać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych, w chłodnym i suchym miejscu. • Ładować robotą czyszczącym co najmniej raz w miesiącu, aby uniknąć głębokiego rozładowania akumulatora. • Wyłączyć stację ładowania przed wszystkimi pracami pielęgnacyjnymi i konserwacyjnymi. • Nie używać urządzenia jako półki lub siedziska.

Symbole na urządzeniu



Przed uruchomieniem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i wszystkie zasady bezpieczeństwa.



Chronić urządzenie przed wilgocią. Przechowywać urządzenie w suchym miejscu. Chronić urządzenie przed deszczem. Urządzenie nadaje się tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie zostało zaprojektowane jako stacja ssąca i ładująca do stosowania z robotem czyszczącym KÄRCHER RCV 5.
- Urządzenie zostało opracowane do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierające cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.de/REACH

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Opis urządzenia

Rysunek A

- ① Pojemnik na kurz
- ② Filtr ochronny silnika
- ③ Otwór do wsuwania worka na pył
- ④ Uchwyt na narzędzie do czyszczenia
- ⑤ Wyświetlacz stanu
- ⑥ Pokrywa
- ⑦ Prowadnica kabli

- ⑧ Stacja ładowania
- ⑨ Styki do ładowania
- ⑩ Otwór ssący
- ⑪ Otwór dmuchawy
- ⑫ Worek na pył
- ⑬ Wtyczka sieciowa
- ⑭ Osłona zbiornika zanieczyszczeń

Opis funkcji

Urządzenie pełni funkcję stacji ładującej i ssącej dla robota sprząającego RCV 5.

Tryb pracy stacji ładującej jest taki sam jak stacji ładowania dostarczonej wraz z robotem czyszczącym.

Dodatkowo stacja służy do odsysania. Odsysanie rozpoczyna się, gdy robot czyszczący zakończy sprzątnięcie. Odsysanie można jednak również uruchomić ręcznie. Podczas odsysania kłapa w pojemniku na kurz robota czyszczącego zostaje otwarta przez wytworzone podciśnienie, a brud zostaje przetransportowany do worka filtracyjnego stacji.

Ten proces można też uruchomić ręcznie.

Odsysanie może odbywać się tylko w następujących warunkach:

- Robot czyszczący znajduje się w stacji.
- W stacji zawieszony jest worek filtracyjny.
- Zawieszony worek filtracyjny nie jest pełny.
- Pokrywa stacji jest zamknięta.

Wskaźniki stanu

Wskaźnik LED	Stan
Pulsuje na zielono	Robot czyszczący jest ładowany.
Świeci przez 1 minutę na zielono	Robot czyszczący jest całkowicie naładowany.
Świeci w sposób ciągły na zielono	Robot czyszczący pracuje.
Świeci na niebiesko	Trwa odsysanie.
Świeci na czerwono	Wystąpił błąd.
WYŁ.	Robot czyszczący jest naładowany i znajduje się w trybie "Nie przeszkadzać".

Montaż

Wymiana osłony pojemnika zanieczyszczeń

Zanim robot czyszczący będzie mógł być używany ze stacją ssącą, należy wymienić osłonę pojemnika zanieczyszczeń na spodzie robota.

Następnie należy włożyć dostarczony pojemnik na kurz, który ma otwory ssące. Stary zbiornik zanieczyszczeń nie może służyć do odsysania, ponieważ nie posiada niezbędnych otworów.

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i ryzyko uszkodzenia!

Wypychanie osłony za pomocą narzędzia (śrubokręta itp.) może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia.

Nie używać narzędzi do wypchnięcia osłony.

1. Nacisnąć dowolny przycisk.
Robot czyszczący zatrzymuje się.
2. Wyjmowanie pojemnika na kurz (patrz instrukcja obsługi RCV 5).

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia

Niebezpieczeństwo uszkodzenia LiDARS.

Nie należy obracać urządzenia bezpośrednio do góry nogami, aby zapobiec jego uszkodzeniu. Używać kartonowej podkładki z opakowania robota czyszczącego.

3. Obrócić robota czyszczącego i ustawić go stabilnie na kartonowej podkładce.

Rysunek B

4. Wsunąć dłonie w zaznaczone miejsca, aż osłona poluzuje się.

Rysunek C

5. Odwrócić robota czyszczącego i zdjąć starą osłonę.
6. Usunąć folię ochronną z paska samoprzylepnego na nowej osłonie.
7. Założyć nową osłonę otworami z paskiem samoprzylepnym skierowanym w dół i docisnąć ją.

Rysunek D

8. Włożyć dostarczony pojemnik na kurz (patrz instrukcja obsługi RCV 5).

Montaż przewodnicy kabli

Rysunek E

1. Wsunąć przewodnicę kabli w odpowiednie otwory z tyłu urządzenia, aż do słyszalnego kliknięcia i w razie potrzeby przymocować do niej kabel.

Uruchamianie

Ustawianie stacji

- Wybrać lokalizację tak, aby robot czyszczący mógł łatwo dotrzeć do stacji ładowania.
 - Zapewnić odległość co najmniej 0,5 m z lewej i prawej strony stacji ładowania oraz odległość co najmniej 1,5 m przed stacją.
 - Miejsce to nie może być narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
1. Ustawić stację ładowania.

Rysunek F

2. Podłączyć wtyczkę urządzenia do uchwytu na kabel z tyłu stacji.
3. Owinąć przewód zasilający wokół przewodnicy kabli i poprowadzić go przez kanał.
4. Podłączyć wtyczkę sieciową.

Łączenie robota czyszczącego ze stacją ładowania

1. Ustawić robota czyszczącego w stacji ładowania. W aplikacji pojawia się nowy przycisk z symbolem "Stacja ładowania".

Wskazówka

Jeśli nowy przycisk z symbolem "Stacja ładowania" nie pojawi się w aplikacji, należy wykonać aktualizację oprogramowania sprzętowego za pośrednictwem aplikacji. Po aktualizacji oprogramowania sprzętowego należy ponownie utworzyć harmonogramy czyszczenia. Dopóki robot sprzątający znajduje się w stacji ładowania, przycisk z symbolem "Stacja ładowania" w aplikacji wyświetla się na czarno i można go nacisnąć, aby rozpocząć proces odkurzenia.

Przycisk z symbolem "Stacja ładowania" jest wyszarzony w aplikacji i nie można go nacisnąć, gdy robot sprzątający przeprowadza czyszczenie lub tworzy mapę.

Działanie

Ręczne uruchamianie odsysania

Zasadniczo robot czyszczący wykonuje odsysanie automatyczne. W razie potrzeby można je również uruchomić ręcznie.

1. Aby możliwe było ręczne odsysanie, robot czyszczący musi znajdować się w stacji ładowania.
2. Nacisnąć przycisk "Powrót do stacji ładowania" na robocie sprzątającym i przytrzymać go przez 3 sekundy lub nacisnąć przycisk z symbolem "Stacja ładowania" w aplikacji i poczekać, aż rozpocznie się odsysanie.

Transport

⚠ OSTROŻNIE

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia. Podczas transportu zwrócić uwagę na masę urządzenia.

Składowanie

⚠ OSTROŻNIE

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia. Podczas składowania uwzględnić masę urządzenia.

Czyszczenie i konserwacja

Wymiana worka na pył

1. Otworzyć pokrywę.
2. Wyjąć pełny worek na pył do góry za zaczep. Powoduje to zamknięcie otworu worka na pył.
3. W razie potrzeby wyczyścić wnętrze stacji i filtr ochronny silnika.
4. Rozłożyć nowy worek na pył i wsunąć go do uchwytu do góry.
5. Ponownie zamknąć pokrywę.
6. Czyszczenie filtra pojemnika na kurz (patrz instrukcja obsługi RCV 5).

Usuwanie usterek

Usterki mają często proste przyczyny, które można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub wystąpienia usterek innych niż

wymienione należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

Błąd	Przyczyna	Sposób usunięcia
Akumulator nie ładuje się	Zabrudzone styki do ładowania.	1. Przetrzeć styki do ładowania zarówno na stacji ładowania, jak i na robocie czyszczącym suchą szmatką.
	Temperatura otoczenia poniżej 0°C lub powyżej 35°C.	1. Robota czyszczącego używać w temperaturze powyżej 0 °C i poniżej 35 °C.
	Stacja nie jest podłączona.	1. Podłączyć przewód zasilający stacji.

Błąd	Przyczyna	Sposób usunięcia
Robot czyszczący nie wraca do stacji ładowania	Akumulator jest rozładowany.	1. Ręcznie umieścić robota czyszczącego w stacji ładowania i pozostawić do całkowitego naładowania.
	Robot czyszczący jest zbyt daleko od stacji ładowania.	1. Przesunąć robota czyszczącego bliżej stacji ładowania. 2. Ręcznie umieścić robota czyszczącego w stacji ładowania.
	Za mało miejsca wokół stacji ładowania.	1. Upewnić się, że wokół stacji ładowania jest wystarczająco dużo miejsca, patrz rozdział <i>Ustawianie stacji</i> .
	Wokół stacji ładowania jest zbyt wiele przeszkód.	1. Umieścić stację ładowania w bardziej otwartej przestrzeni, patrz rozdział <i>Ustawianie stacji</i> .
	Robot czyszczący ponownie mapuje swoje otoczenie, gdy został przemieszczony na większą odległość.	1. Ręcznie umieścić robota czyszczącego w stacji ładowania.
	Robot czyszczący nie został uruchomiony ze stacji ładowania. W tym przypadku wraca tylko do miejsca, w którym został uruchomiony.	1. Ręcznie umieścić robota czyszczącego w stacji ładowania.
	Stacja nie jest podłączona.	1. Podłączyć przewód zasilający stacji.
Odsysanie nie uruchamia się lub działa nieprawidłowo	Robot czyszczący nieprawidłowo ustawiony w stacji.	1. Ustawić robota czyszczącego ręcznie w stacji.
	Pełny worek na pył. Wskaźnik LED świeci się na czerwono, a w aplikacji pojawia się ostrzeżenie.	1. Wymienić worek na pył (patrz rozdział <i>Wymiana worka na pył</i>).
	Brak lub nieprawidłowo włożony worek na pył.	1. Włożyć worek na pył lub sprawdzić jego dopasowanie.
	Pokrywa stacji ssącej jest otwarta.	1. Całkowicie zamknąć pokrywę stacji.
Robot czyszczący zbiera mniej zanieczyszczeń	Zanieczyszczenia na klapie wylotowej w pojemniku na kurz.	1. Wymontować i wyczyścić pojemnik na kurz.

Demontaż

Demontaż przewodnicy kabli

Rysunek G

1. Włożyć płaski śrubokręt do bocznego otworu przewodnicy kabli i poluzować zaczepek.
2. Zdjąć przewodnicę kabli z urządzenia.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

Dane techniczne

		RCV 5 Station
Wymiary i masa stacji ładowania		
Ciężar	kg	4,96
Dł. x szer. x wys.	cm	29 x 42 x 46
Wydajność urządzenia		
Pojemność torebki filtracyjnej	l	4
Przyłącze elektryczne		
Napięcie znamionowe (wejście)	V	220-240
Częstotliwość	Hz	50-60
Napięcie znamionowe (wyjście)	V	20
Prąd znamionowy (wyjście)	A	1,3
Moc znamionowa (odsysanie)	W	650

Zmiany techniczne zastrzeżone.



THANK YOU!

MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

